



## ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ ВЕЩЕСТВА (МАТЕРИАЛА)

Согласно постановлению (ЕС) № 1907/2006 (REACH), Статья 31, Приложение II с поправками.

### Раздел 1: Идентификация вещества/смеси и компании/предприятия

#### 1.1 Идентификатор продукта

Наименование продукта: TITAN CARGO SAE 10W-30

#### 1.2 Соответствующие установленные способы применения вещества или смеси и нерекомендуемые способы применения

Идентифицированные применения: Смазочное вещество

Нежелательные виды применения: Не рекомендуемое применение не установлено.

#### 1.3 Подробные сведения о поставщике паспорта безопасности

##### Изготовитель / Поставщик

Fuchs Schmierstoffe GmbH  
Friesenheimer Str. 19  
68169 Mannheim

Телефон:

+49 621 3701-0 (ZENTRALE)

Факс:

+49 621 3701-570

##### Контактное лицо:

Fuchs Schmierstoffe GmbH Abteilung Produktsicherheit

Телефон:

+49 621 3701-1333

Факс:

+49 621 3701-7303

Электронная почта:

produktsicherheit@fuchs-schmierstoffe.de

#### 1.4 Телефонный номер экстренной помощи:

+49 621 3701-1333 ODER +49 621 3701-0

### Раздел 2: Идентификация опасностей

#### 2.1 Классификация вещества или смеси

|| Согласно положению (ЕС) № 1272/2008 (CLP) продукт классифицирован как опасный и имеет соответствующую маркировку.

**Классификация согласно Директиве 67/548/ЕЕС или 1999/45/ЕС с поправками.**

Согласно директивы 67/548/ EWG или директивы 1999/45/EG продукт не классифицируется.

Наименование продукта: TITAN CARGO SAE 10W-30

Классификация согласно Регламенту (ЕС) № 1272/2008 с поправками.

**Опасности для здоровья**

Тяжелое раздражение глаз Категория 2 H319: Вызывает серьезное раздражение глаз.

**Сводка по опасностям**

**Физические Опасности:** Нет записанных данных.

**2.2 Элементы маркировки**



**Сигнальные Слова:** Предупреждение

**Краткая характеристика опасности:** H319: Вызывает серьезное раздражение глаз.

**Меры предосторожности**

**Предотвращение:** P262: Избегать попадания в глаза, на кожу или на одежду.

**2.3 Прочие опасности:**

При соблюдении обычных мер предосторожности и указаний по обращению (п. 7) с продуктами на основе минеральных масел и химическими продуктами и по обращению со средствами индивидуальной защиты (п. 8) никакие специфические опасности не ожидаются. Не допускать неконтролируемого попадания продукта в окружающую среду.

**Раздел 3: Состав/информация по ингредиентам**

**3.2 Смесь**

**Общие сведения:** Раствор из высокоочищенных минеральных масел с присадками.

Химическое обозначение	Концентрация *	идентификация	REACH Регистрационный №	Примечания
mineral oil	20,00 - <50,00%	265-157-1	01-2119484627-25	
ZnDTP	1,00 - <2,50%	283-392-8	01-2119493626-26	

\* Все концентрации приводятся в весовых процентах, если ингредиент не является газом. Концентрации газа приводятся в объемных процентах.

PBT (СБТ): стойкое, биоаккумулирующее и токсичное вещество.

vPvB (oCoB): очень стойкое и очень биоаккумулирующее вещество.

Наименование продукта: TITAN CARGO SAE 10W-30

## Классификация

Химическое обозначение	Классификация	
mineral oil	DSD:	не
	CLP:	Asp. Tox. 1;H304
ZnDTP	DSD:	Xi; R38 R41 N; R51/53
	CLP:	Eye Dam. 1;H318, Skin Irrit. 2;H315, Aquatic Chronic 2;H411

DSD: Директива 67/548/ЕЕС.

CLP: Регламент № 1272/2008/ЕС.

Полные тексты всех R- и H-формулировок приведены в разделе 16.

## Раздел 4: Меры первой помощи

**Общие сведения:** Сменить одежду и обувь, пропитавшиеся либо испачканные продуктом. Не класть в карманы одежды ветошь, пропитанную продуктом.

### 4.1 Описание мер первой помощи

**Вдыхание:** Приток свежего воздуха, при жалобах обратиться к врачу.

**Попадание в глаза:** Немедленно начать промывание и промывать большим количеством воды в течение как минимум 15 минут. Если возможно, снять контактные линзы. Обратитесь за медицинской помощью.

**Контакт с Кожей:** Промыть мылом и водой. В целом продукт не разъедает кожу.

**При проглатывании:** Тщательно прополоскать рот.

**4.2 Наиболее важные симптомы и признаки, как острые, так и замедленные:** Вызывает серьезное раздражение глаз.

### 4.3 Показания к необходимости неотложной медицинской помощи и специального лечения

**Опасности:** Нет записанных данных.

**Обработка:** Если возникнут симптомы, вызвать врача.

## Раздел 5: Меры по борьбе с пожаром

### 5.1 Средства пожаротушения

**Пригодные средства тушения пожара:** CO<sub>2</sub>, огнегасящий порошок или распыляемая водяная струя в виде тумана. Бо льшие пожары ликвидировать при помощи спиртоустойчивой пены или распыляе мой водяной струи с добавлением подходящих тензидов.

**Неподходящие средства пожаротушения:** Сплошная водяная струя.

**Наименование продукта: TITAN CARGO SAE 10W-30**

---

<b>5.2 Особые опасности, которые представляет вещество или смесь:</b>	При пожаре могут образоваться опасные для здоровья. газы
<b>5.3 Рекомендации для пожарных</b>	
<b>Особые методы пожаротушения:</b>	Нет записанных данных.
<b>Специальное защитное снаряжение для пожарных:</b>	При пожаре необходимо надевать автономный дыхательный аппарат и полный комплект защитной одежды.

**Раздел 6: Меры при случайном выбросе**

<b>6.1 Меры личной защиты, защитное снаряжение и аварийные процедуры:</b>	В случае разлива полы и другие поверхности становятся скользкими.
<b>6.2 Защита Окружающей Среды:</b>	Не загрязнять источники воды или коллекторы. Предотвратить дальнейшую утечку или пролитие если это возможно сделать безопасно. Не допускать поверхностного распространения (напр. путем обвалки или устройства гидравлического затвора).
<b>6.3 Материалы и методы для сбора и очистки:</b>	Собирать при помощи материалов, связующих жидкости, таких как песок, киз ельгур, средств, связывающих кислоту, универсальных связывающих материалов (напр. RENOLEX) или опилок.
<b>6.4 Ссылка на другие разделы:</b>	Средства личной защиты описаны в разделе 8 паспорта безопасности материала. Информацию про безопасное обращение см. в разделе 7. Информацию про утилизацию см. в разделе 13.  Окопать рвом и потом утилизировать. Не допускать попадания в водотоки, канализационные коллекторы, подвалы или ограниченные пространства. Перекройте поток материала, если это достаточно безопасно.

**Раздел 7: Обращение и хранение:**

<b>7.1 Меры предосторожности для безопасного обращения:</b>	Избегать контакта с глазами. После работы тщательно вымыть руки. Не есть, не пить и не курить во время работы. При обращении с продуктами на основе минеральных масел либо химикатами соблюдать стандартные меры предосторожности.
<b>7.2 Условия безопасного хранения, в том числе несовместимые условия:</b>	Должны соблюдаться местные предписания по хранению и обращению с загрязняющими воду продуктами. Не допускать образования аэрозолей. Не нагревать до температуры, близкой к температуре воспламенения.
<b>7.3 Специфическое конечное применение:</b>	непригодный

Наименование продукта: TITAN CARGO SAE 10W-30

## Раздел 8: Контроль воздействия / индивидуальная защита

### 8.1 Контрольные параметры

#### Предельно-допустимые Концентрации (ПДК)

Ни для одного из компонентов не установлены пределы по воздействию.

### 8.2 Способы контроля воздействия

**Пригодные средства технического контроля:** Нет записанных данных.

#### Индивидуальные меры защиты, такие как личное защитное снаряжение

**Общие сведения:** Перед паузами и по окончании работы вымыть руки. Пользоваться надлежащим индивидуальным защитным снаряжением. Средства личной защиты следует выбирать в соответствии со стандартами CEN и после обсуждения с поставщиком средств личной защиты. При обращении с продуктами на основе минеральных масел либо химикатами в любом случае соблюдать стандартные меры предосторожности.

**Защита глаз/лица:** При переливе рекомендуются защитные очки (EN 166).

**Средства защиты кожи**  
**Средства Еащиты Рук:** Нитрил-бутиловый каучук (НБК). Избегать длительного или повторяющегося контакта с кожей. Подходящие перчатки могут быть рекомендованы поставщиком перчаток. Профилактическая защита кожи с помощью защитной мази для кожи. Защитные перчатки, там, где разрешено с точки зрения техники безопасности. Точное время до разрушения необходимо узнать у производителя перчаток и соблюдать его, поскольку оно зависит не только от материала перчаток, но и от специфических факторов на рабочем месте.

**Другие:** Не носить в карманах штанов ветошь, пропитанную продуктом. Пользоваться специальной защитной одеждой.

**Респираторная защита:** При недостаточной вентиляции обязательно пользуйтесь подходящим респиратором. Проконсультируйтесь с местным инспектором. Избегать вдыхания паров/аэрозолей.

**Термические опасности:** Нет записанных данных.

**Гигиенические меры предосторожности:** Всегда соблюдать надлежащие правила личной гигиены, в частности, мыть руки после обращения с материалом и перед тем, как собираетесь есть, пить и (или) курить. Регулярно стирать рабочую одежду, чтобы удалить загрязнители. Выбрасывать загрязненную обувь, если ее невозможно отчистить..

**Средства экологического контроля:** Нет записанных данных.

Наименование продукта: TITAN CARGO SAE 10W-30

## Раздел 9: Физические и химические свойства

### 9.1 Информация по основным физическим и химическим свойствам

#### Внешний вид

Агрегатное состояние: жидкий

Форма: жидкий

Цвет: Коричневый

Запах: Характерный

Порог Запаха: Нет записанных данных.

pH-значение: непригодный

Точка замерзания: Нет записанных данных.

Точка кипения: Нет записанных данных.

Точка воспламенения: 233 °C

Скорость испарения: Нет записанных данных.

Воспламеняемость (твердое вещество, газ): Нет записанных данных.

Предел воспламеняемости - верхний (%)-: Нет записанных данных.

Предел воспламеняемости - нижний (%)-: Нет записанных данных.

Давление пара: Нет записанных данных.

Плотность пара (Воздух=1): Нет записанных данных.

Плотность: 0,86 g/ml (20,00 °C) (DIN 51757)

#### Растворимость(-и)

Растворимость в воде: Нерастворимый в воде

Растворимость (Другое): Нет записанных данных.

Коэффициент разделения (n-октанол/вода): Нет записанных данных.

Температура самовоспламенения: Нет записанных данных.

Температура разложения: Нет записанных данных.

Кинематическая вязкость: 77 mm<sup>2</sup>/s (40 °C, DIN 51562-1)

Взрывоопасные свойства: Нет записанных данных.

Окислительные Свойства: Нет записанных данных.

9.2 Дополнительная информация Нет записанных данных.

## Раздел 10: Стабильность и реакционная способность

10.1 Реакционная способность: Стабильный при нормальных температурных условиях и рекомендуемом применении.

10.2 Химическая Стабильность: Нет записанных данных.

10.3 Возможность Опасных Реакций: Нет при нормальных условиях.

**Наименование продукта:** TITAN CARGO SAE 10W-30

---

<b>10.4 Условия, которых надо избегать:</b>	Не допускать воздействия тепла или попадания загрязняющих веществ.
<b>10.5 Материалы, которые необходимо избегать:</b>	Сильные окислители. Сильные кислоты. Сильные основания.
<b>10.6 Опасные продукты распада:</b>	При термическом разложении или сжигании могут высвобождаться оксиды углерода и другие токсичные газы и пары.

**Раздел 11: Токсикологическая информация**

**Информация по вероятным путям воздействия**

<b>Вдыхание:</b>	Нет записанных данных.
<b>При проглатывании:</b>	Нет записанных данных.
<b>Контакт с Кожей:</b>	Нет записанных данных.
<b>Попадание в глаза:</b>	Вызывает раздражение глаз.

**11.1 Информация по токсикологическим проявлениям**

**Острая токсичность**

**Глотание**

<b>Продукт:</b>	Не классифицируется по острой токсичности на основе имеющихся данных.
<b>Название ингредиентов</b>	
mineral oil	LD 50 (Крыса): > 5.000 mg/kg
ZnDTP	LD 50 (Крыса, Женский): 3.100 mg/kg

**Контакт с кожей**

<b>Продукт:</b>	Не классифицируется по острой токсичности на основе имеющихся данных.
<b>Название ингредиентов</b>	
mineral oil	LD 50 (Кролик): > 2.001 mg/kg
ZnDTP	LD 50 (Кролик): > 2.001 mg/kg

**Вдыхание**

<b>Продукт:</b>	Не классифицируется по острой токсичности на основе имеющихся данных.
<b>Название ингредиентов</b>	
mineral oil	LC 50 (Крыса, 4 h): > 2.500 mg/l
ZnDTP	Пар LC 50 (Крыса, 4 h): > 2,3 mg/l

**Наименование продукта:** TITAN CARGO SAE 10W-30

---

**Токсичность при повторном приеме**

**Продукт:** Нет записанных данных.

**Название ингредиентов**

mineral oil Нет записанных данных.  
ZnDTP Нет записанных данных.

**Разъедание/раздражение кожи:**

**Продукт:** Нет записанных данных.

**Название ингредиентов**

mineral oil Нет записанных данных.  
ZnDTP Нет записанных данных.

**Тяжелое повреждение глаз/раздражение глаз:**

**Продукт:** Нет записанных данных.

**Название ингредиентов**

mineral oil Нет записанных данных.  
ZnDTP Нет записанных данных.

**Респираторная или кожная сенсibilизация:**

**Продукт:** Нет записанных данных.

**Название ингредиентов**

mineral oil Нет записанных данных.  
ZnDTP Нет записанных данных.

**Мутагенность Эмбриональных Клеток**

**In vitro**

**Продукт:** Нет записанных данных.

**Название ингредиентов**

mineral oil Нет записанных данных.  
ZnDTP Нет записанных данных.

**In vivo**

**Продукт:** Нет записанных данных.

**Название ингредиентов**

mineral oil Нет записанных данных.  
ZnDTP Нет записанных данных.

**Канцерогенность**

**Продукт:** Нет записанных данных.

**Название ингредиентов**

mineral oil Нет записанных данных.  
ZnDTP Нет записанных данных.



**Наименование продукта:** TITAN CARGO SAE 10W-30

**Токсичность для репродуктивной способности**

**Продукт:** Нет записанных данных.

**Название ингредиентов**

mineral oil Нет записанных данных.

ZnDTP Нет записанных данных.

**Специфическая токсичность для органов-мишеней - однократное воздействие**

**Продукт:** Нет записанных данных.

**Название ингредиентов**

mineral oil Нет записанных данных.

ZnDTP Нет записанных данных.

**Специфическая токсичность для органов-мишеней - многократное воздействие**

**Продукт:** Нет записанных данных.

**Название ингредиентов**

mineral oil Нет записанных данных.

ZnDTP Нет записанных данных.

**Опасность аспирации**

**Продукт:** Нет записанных данных.

**Название ингредиентов**

mineral oil Нет записанных данных.

ZnDTP Нет записанных данных.

**Прочие вредные воздействия:**

Нет записанных данных.

**Раздел 12: Экологическая информация**

**12.1 Токсичность**

**Острая токсичность**

**Рыба**

**Продукт:** Нет записанных данных.

**Название ингредиентов**

mineral oil Нет записанных данных.

ZnDTP LC 50 (Рыба, 96 h): 4,5 mg/l

**Водные беспозвоночные**

**Продукт:** Нет записанных данных.

**Название ингредиентов**

mineral oil Нет записанных данных.

ZnDTP EC50 (Водяная блоха, 48 h): 23 mg/l

Наименование продукта: TITAN CARGO SAE 10W-30

---

**Хроническая токсичность**

**Рыба**

**Продукт:** Нет записанных данных.

**Название ингредиентов**

mineral oil Нет записанных данных.

ZnDTP Нет записанных данных.

**Водные беспозвоночные**

**Продукт:** Нет записанных данных.

**Название ингредиентов**

mineral oil Нет записанных данных.

ZnDTP Нет записанных данных.

**Токсичность для водных растений**

**Продукт:** Нет записанных данных.

**Название ингредиентов**

mineral oil Нет записанных данных.

ZnDTP EC50 (Водоросль, 72 h): 21 mg/l

**12.2 Стойкость и Разложимость**

**Биологическое расщепление**

**Продукт:** Нет записанных данных.

**Название ингредиентов**

mineral oil Нет записанных данных.

ZnDTP Нет записанных данных.

**12.3 Биоаккумуляционный потенциал**

**Продукт:** Нет записанных данных.

**Название ингредиентов**

mineral oil Нет записанных данных.

ZnDTP Нет записанных данных.

**12.4 Мобильность в почве:** Нет записанных данных.

**Известное или прогнозируемое распределения в окружающей среде**

mineral oil Нет записанных данных.

ZnDTP Нет записанных данных.

**12.5 Результаты оценки по критериям PBT (СБТ) и vPvB (oCoB):** Нет записанных данных.

mineral oil Нет записанных данных.

ZnDTP Нет записанных данных.



Наименование продукта: TITAN CARGO SAE 10W-30

12.6 Прочие вредные воздействия: Нет записанных данных.

### Раздел 13: Указания по утилизации

#### 13.1 Способы переработки отходов

**Общие сведения:** Утилизируйте в соответствии со всеми применимыми нормативами.

**Методы удаления отходов:** Не выливать в канализацию. Вещество и упаковка должны удаляться безопасными методами. При хранении использованных продуктов соблюдать запрет о смешивании веществ.

#### Европейский каталог отходов

13 02 05\*: mineral-based non-chlorinated engine, gear and lubricating oils

### Раздел 14: Информация по транспортировке

#### ADR/RID

- |  |                  |
|--|------------------|
| 14.1 ООН No:   | —                |
| 14.2 Транспортное наименование согласно ООН:             | —                |
| 14.3 Класс(ы) опасности при транспортировке              |                  |
| Класс:   | Неопасные товары |
| Маркировка(и):   | —                |
| Опасность No. (ADR):                                     | —                |
| Тоннельный код ограничения:                              | —                |
| 14.4 Группа упаковки:                                    | —                |
| 14.5 Опасность вредного воздействия на окружающую среду: | —                |
| 14.6 Специальные меры предосторожности для пользователя: | —                |

**Наименование продукта: TITAN CARGO SAE 10W-30**

---

**ADN**

- 14.1 ООН No: —
- 14.2 Транспортное наименование согласно ООН: —
- 14.3 Класс(ы) опасности при транспортировке
  - Класс: Неопасные товары
  - Маркировка(и): —
- 14.3 Группа упаковки: —
- 14.5 Опасность вредного воздействия на окружающую среду: —
- 14.6 Специальные меры предосторожности для пользователя: —

**IMDG**

- 14.1 ООН No: —
- 14.2 Транспортное наименование согласно ООН: —
- 14.3 Класс(ы) опасности при транспортировке
  - Класс: Неопасные товары
  - Маркировка(и): —
  - EmS No.: —
- 14.3 Группа упаковки: —
- 14.5 Опасность вредного воздействия на окружающую среду: —
- 14.6 Специальные меры предосторожности для пользователя: —

**IATA**

- 14.1 ООН No: —
- 14.2 Надлежащее наименование груза: —
- 14.3 Класс(ы) опасности при транспортировке:
  - Класс: Неопасные товары
  - Маркировка(и): —
- 14.4 Группа упаковки: —
- 14.5 Опасность вредного воздействия на окружающую среду: —
- 14.6 Специальные меры предосторожности для пользователя: —

**14.7 Транспортировка внасыпную согласно Приложению II MARPOL 73/78 и Кодекса ИBC:**  
непригодный.

Наименование продукта: TITAN CARGO SAE 10W-30

## Раздел 15: Нормативная информация

**15.1 Нормативы/законы, относящиеся к безопасности, охране здоровья и окружающей среды, специфические для данного вещества или смеси.:**

Постановления ЕС

Постановление (ЕС) № 2037/2000 - Вещества, разрушающие озоновый слой: не

Постановление (ЕС) № 850/2004 по стойким органическим загрязнителям: не

**15.2 Оценка химической безопасности:** Оценка химической безопасности не проводилась.

## Раздел 16: Другая информация

**Подготовлено:** Изменения обозначены сбоку двойным подчеркиванием.

### Содержание R-фраз и H-формулировок в разделе 2 и 3

H304	Может быть смертельно при проглатывании и вдыхании.
H315	Вызывает раздражение кожи.
H318	Вызывает серьезные повреждения глаз.
H319	Вызывает серьезное раздражение глаз.
H411	Токсично для водных организмов с длительными последствиями.
R38	Раздражитель для кожи.
R41	Опасность серьезного повреждения глаз.
R51/53	Токсично для обитающих в воде организмов, может стать причиной долговременных нежелательных воздействий на водную среду.

**Информация по обучению:** При обращении с материалом следуйте инструкциям, полученным при обучении.

**Дополнительная информация:** Классификация соответствует обновленным спискам ЕС, однако дополнена дан ными из отраслевой литературы и данными от фирмы. Она образуется по резу льтатам применения так назыв. традиционной методики согласно 1272/2008/ЕС (CLP).

**Дата Ревизии:** 16.03.2015



**Наименование продукта:** TITAN CARGO SAE 10W-30

---

**Отказ от ответственности:** Сведения, представленные в данном паспорте безопасности, соответствуют нынешнему уровню наших знаний и нашему опыту, и предназначены для описания продукта при обращении с ним, транспортировке и утилизации. Сведения не представляют собой (технического) описания свойств товара (спецификация продукта). На основании информации в паспорте безопасности нельзя делать выводов о пригодности продукта для конкретных целей применения. Внесение изменений в данный документ не допускается. Сведения не применимы к другим продуктам. Если продукт добавляется к другим материалам, смешивается или перерабатывается, или подвергается обработке, то сведения из данного паспорта безопасности не могут применяться к новому готовому материалу. В ходе своей деятельности потребитель нашего продукта несет ответственность за соблюдение действующего законодательства на федеральном, земельном и местном уровне. Пожалуйста, свяжитесь с нами, если Вам требуются актуальные паспорта безопасности. Этот документ является паспортom безопасности согласно §6GefStoffV. Он составлен в электронном виде согласно публикации 220 и не имеет подписи.